



PROGRAMA DE ESTUDIO

I. IDENTIFICACIÓN

Materia: LENGUA Y LITERATURA CASTELLANA III
Curso: Tercero
Elaboradoras: Prof. Lic. Ida Beatriz Genes Hermosilla
Prof. Lic. María Elvira Martínez de Campos
Prof. Lic. María Eva Mansfeld de Agüero
Horas cátedras semanales: 3

II. FUNDAMENTACIÓN

En el tercer curso de la Licenciatura en Bilingüismo, castellano – guaraní, la materia LENGUA Y LITERATURA CASTELLANA está considerada como instrumental, pues en tanto lengua es instrumento de aprendizajes de las demás disciplinas, y en tanto literatura es un catalizador de la sensibilidad estética.

El programa de LENGUA CASTELLANA, del tercer curso, abordará la morfosintaxis, con énfasis en el estudio de los adjetivos, pronombres y verbos, dado que por la complejidad de la estructura de la lengua castellana y la gran cantidad de información inherente a cada categoría léxica y funcional que debe ser manejada por los hablantes, la materia permanecerá hasta el cuarto año.

En cuanto a la LITERATURA CASTELLANA, el estudio se centrará en la producción de escritores nacionales que trataron la temática de la Guerra del Chaco, las generaciones de 1940, 1950, 1960 y la cuentística.

III. OBJETIVOS GENERALES

- Acrecentar nociones de morfosintaxis castellana.
- Aplicar correctamente las variaciones morfemáticas al adjetivo y al verbo en castellano.
- Clasificar los pronombres de la lengua castellana.
- Discriminar las funciones sintácticas del adjetivo y del verbo.
- Aplicar cotidianamente las nociones morfosintácticas adquiridas durante los actos de habla y en la escritura.
- Discriminar características propias de la temática de la guerra del Chaco en obras del género poético y del género narrativo.
- Captar los valores contenidos en la poesía de las generaciones del 40, 50 y 60.
- Reflexionar acerca del florecimiento de la cuentística en la narrativa paraguaya, a partir de las décadas del 50 y del 60.



IV. CONTENIDOS

A. DE LENGUA CASTELLANA

Unidad 1: El adjetivo en castellano.

- Adjetivo. Término secundario. Clases de adjetivos: con significado estable (calificativo y numerales); con significado ocasional (posesivos, demostrativos, indefinidos, relacionantes) Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

Unidad 2: Las variaciones morfémicas del adjetivo.

- La forma: adjetivos de dos terminaciones (o/ a – 0 /a), adjetivos de una terminación. (Ejemplo: débil). Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.
- Apócope de algunos adjetivos. Descripción de su comportamiento. Ejercicios.
- La gradación del adjetivo. Grado positivo. Grado comparativo. Grado superlativo. Gradaciones del adjetivo. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

Unidad 3: Las funciones sintácticas del adjetivo.

- Función sintáctica primordial: atributo de la oración atributiva o copulativa. Clasificación según su incidencia sobre el sustantivo en: Modificador directo del sustantivo: adjetivo adjunto (adjetivo especificativo; adjetivo explicativo) y en modificador del nombre a través del verbo: adjetivo atributivo; adjetivo en función de complemento predicativo del sujeto; adjetivo en función de complemento predicativo del complemento directo. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

Unidad 4: Los pronombres en la lengua castellana.

- Pronombre. Las personas gramaticales y los campos de referencias personales. La estructura de las personas gramaticales. Los pronombres personales como sujeto y como complemento directo e indirecto. “Leísmo, laísmo y loísmo.” El pronombre “se”. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

Unidad 5: Otras aproximaciones al pronombre castellano.

- Los pronombres posesivos: los pronombres-adjetivos posesivos y los pronombres-sustantivos posesivos. Los pronombres demostrativos: los pronombres-adjetivos demostrativos y los



pronombres-sustantivos demostrativos. Los pronombres: indefinidos, identificativos e intensivos. Los pronombres relativos. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

Unidad 6: El verbo en la lengua castellana.

- Verbo. La flexión verbal: lexema + vocal temática + morfema modal – temporal + morfema concordante (o desinencia personal). La vocal temática como criterio clasificador de los verbos castellanos: (ar) primera; (er) segunda y (ir) tercera conjugación. Las desinencias personales. La voz (activa pasiva). La conjugación verbal. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

Unidad 7: Otras aproximaciones al verbo castellano

- Las formas verbales simples y compuestas. Los verbos regulares e irregulares y sus respectivos mecanismos de conjugación. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.
- El morfema auxiliar: la noción de tiempo y de modo. Los tiempos verbales y sus nomenclaturas más usuales. Los modos verbales. El aspecto verbal. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Conjugación. Ejercicios.

B. DE LITERATURA CASTELLANA

Unidad 8: La Guerra del Chaco en la literatura paraguaya.

- Las obras poéticas, la narrativa y el teatro suscitadas por la Guerra del Chaco. Representantes. Obras. Investigación.
- Análisis de obras a partir de: la ubicación temporo-espacial del autor (biografía, época, marco político-histórico, sus obras); el asunto (síntesis del argumento); enfoque del autor sobre el asunto (manera de pensar del autor sobre el tema, su ideología); género al que pertenece la obra; motivación (la idea que motivó la obra: psicológica, social, filosófica, histórica, política, ...); enfoque de la realidad (realidad en la que se enfoca la obra: temporal, espacial, histórica, social, psíquica, imaginada); temática (clasificación de los temas expuestos como: afectivos, ideológicos, racionales, reales, fantásticos); caracterización de los personajes (físicos y morales; idea o emoción que sirve como centro en la obra; influencia de los personajes en los sucesos, si son causa o efecto dentro la trama); simbología (demostrando con ejemplos las técnicas utilizadas por el autor, el tratamiento del tiempo, tipo de narrador, recursos estilísticos, símbolos utilizados); juicio sobre la obra .

Obras recomendadas:



- “Mutilado del agro” - Arnaldo Valdovinos.
- “El abogado” - Vicente Lamas.
- “Nostalgia” - José S. Villarejo.

Unidad 9: La generación del 40 en la literatura paraguaya.

- La post-guerra del Chaco y la realidad nacional. La renovación poética. Características.
- Análisis dimensional de las obras seleccionadas:
 - Dimensión espacial: espacio geográfico de la obra y autor.
 - Dimensión temporal: época del autor y de la obra.
 - Dimensión socio-histórica: características de la sociedad, cultura, religión, política, economía.
 - Dimensión personal: caracterización de los personajes.
 - Dimensión erótica: manifestación de los sentimientos, el amor como estado afectivo.
 - Dimensión de lo fantástico: el mundo de la fantasía, lo inverosímil, las ilusiones personales.
 - Dimensión tanatológica: hechos relacionados con la muerte, crímenes, catástrofes, etc.
 - Dimensión estilística: la forma, el léxico, el lenguaje, figuras literarias, etc.
 - Dimensión de la valoración personal: juicios personales, sobre el aspecto literario, psicológico, sociológico, filosófico.

Obras recomendadas:

- “Balada de la Flor de Caña” - Dora Gómez de Bueno.
- “Un puñado de tierra” - Herib Campos Cervera.
- “No canteis más poetas” - Julio Correa.
- “El cuerpo de madera” - Elvio Romero.

Unidad 10: Las promociones poéticas de 1950 y de 1960 en la literatura paraguaya.

- Los poetas de la promoción del 50. Características, representantes, obras.
- Los poetas de la promoción del 60. Características, representantes, obras.
- Análisis intrínseco y extrínseco de las obras :
 - Extrínseco: (biografía del autor, ambientación social, política, económica, religiosa de la época de la sociedad del autor).
 - Intrínseco: (motivo generador de la obra; motivos expletivos como los recursos dramáticos, distractores, interpolaciones y motivos ciegos o acciones que quedan sin solución al finalizar la obra; simbología;



análisis de los personajes; descripción del ambiente; el léxico y los recursos literarios).

Juicios de valoración personal de las obras, en paralelo.

Obras recomendadas:

- “Salmos a deshora” - Ramiro Domínguez.
- “El sauce permanece” - José Luis Appleyard.
- “Canción Fervorosa” - Elsa Wiesell.
- “Sin palabra” - Rubén Barreiro Saguier.
- “Ráfagas de tierra” - Luis María Martínez.
- “La ciudad sonámbula” - Guido R. Alcalá.

Unidad 11: El cuento en la literatura Paraguaya.

- Auge del cuento a partir de los años 50 y 60. Representantes. Obras. Trabajo de investigación.
- Análisis de las obras propuestas a partir de: La ubicación en el espacio y tiempo del autor y la obra (a partir del estudio del marco histórico de la época); El tema; Ubicación del espacio y tiempo en la trama de la obra (influencias de la vida política y de la sociedad que se reflejan en ella); Caracterización de los personajes (características físicas y morales, su importancia en la obra, simbología); Acción de la obra (sucesos que involucran a los personajes, trama principal, argumento de la obra); El léxico (clasificación del vocabulario utilizado, simbolismo, significado); Conclusiones personales. Juicios vertidos sobre la obra.

Obras recomendadas:

- “La cadenilla de la virgen” - F. Pérez Maricevich.
- “La cita” - Mario Halley Mora.
- “Kurupi” - Augusto Roa Bastos.
- “De polvo y de viento” - Neida B. de Mendonça.
- “La seca y otros cuentos” - Renée Ferrer.

V. METODOLOGÍA

El abordaje metodológico de la LENGUA CASTELLANA será eminentemente activo. La teoría servirá de base para la práctica. Los textos literarios serán el punto de partida o de aplicación de los conocimientos adquiridos.

El proceso enseñanza – aprendizaje de la LITERATURA CASTELLANA deberá plantearse de modo que lleve en forma placentera a la construcción de nuevos conocimientos, conductas y experiencias. Se



crearán condiciones para la adquisición del hábito de leer, solo por el goce estético de hacerlo.

Se orientará la realización de trabajos individuales, grupales, socio-culturales, así como la elaboración de fichas, álbumes y talleres de Lengua y Literatura. Se podrán organizar jornadas literarias con algún escritor que fuere invitado y/o talleres de lengua y literatura.

VI. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación incluye la aprobación de los trabajos prácticos, la realización de pruebas parciales y una evaluación global, final.

El peso que se asignará a las evaluaciones en general será el establecido en el sistema adoptado por la Universidad Nacional de Itapúa.

El porcentaje de asistencia a clases de la materia será determinante para que el alumno/a pueda tener derecho a examen final.

VII. BIBLIOGRAFÍA

A. DE LENGUA CASTELLANA

- DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. (1994): México, Larousse.
- DICCIONARIO DE LINGÜÍSTICA. (1986). Madrid, Anaya.
- GUÍA PRÁCTICA DE GRAMÁTICA Y ORTOGRAFÍA. (2000): Dificultades del idioma. Asunción, Aramí.
- NÁNDEZ BRITOS, J. y EGLÉ ETCHART, M. (1987) : Español Lengua materna. Montevideo, Rosgal.
- NUEVA ENCICLOPEDIA TEMÁTICA. (1992): Lengua y Literatura. Santa Fe de Bogotá, Planeta.
- QUILIS, A. (1997): “Lengua española”. Valladolid , Iniciación Universitaria.
- REAL ACADEMIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA. (1994): Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española. Madrid, ESPASA – CALPE.
- VALLADARES, C. (1987): La estructura de las lenguas. Madrid , Gredos.
- VICO CAJAL, C. (1984): Lenguaje. Barcelona, Ceac.

B. DE LITERATURA CASTELLANA

- BUZÓ GÓMEZ, S. (1952): “Índice de la poesía paraguaya”.



- Buenos Aires, Iberoamericana.
- COELLO VILLA, C y VERA, H.(2000) : Doce cuentos de la Guerra del Chaco. Santiago, LOM
 - CORREA, J.(1983) : Obra Poética. Asunción, Alcándara.
 - GIMÉNEZ, A.(1996) : Taller de lengua y literatura. Asunción, Arandurã.
 - MÉNDEZ-FAITH, T. (1997): “Poesía paraguaya de ayer y de hoy”. Asunción, Intercontinental.
 - ORTIZ GUERRERO, M.(1952) : Obras completas. Asunción, El autor.
 - PÉREZ MARICEVICH, F.(1996) : La poesía y la narrativa en el Paraguay.
 - PLÁ, J.(1982) : Voces femeninas en la poesía paraguaya. Asunción, Alcándara.
 - ROA BASTOS, A. (1986): El baldío. Selección de cuentos
 - RODRÍGUEZ ALCALÁ, H.(1971) : Literatura paraguaya.
 - ROMERO, E.(1996) : Sus mejores poemas. Asunción, El lector Asunción, Comuneros.
 - ROQUE, C. (2000): “Métodos de Análisis, Técnicas y Figuras Literarias. San Salvador, La autora.
 - SERRANO, J. y MARTINEZ, J. (1997): Didáctica de la Lengua y la Literatura. Barcelona, Oikos-tau.